



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Четвертая сессия

Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

Обсуждение и принятие Декларации

Рио плюс Орхус – 20 лет спустя: пожинать плоды и смотреть вперед

Проект Кишиневской декларации

Предложение Бюро

1. Мы, министры и главы делегаций Сторон и стран, подписавших Конвенцию о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вместе с представителями других государств, международных, региональных и неправительственных организаций, парламентариями и другими представителями гражданского общества из всего региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и из-за его пределов, собравшиеся на четвертую сессию Совещания Сторон, убеждены в том, что экологические права и экологическая демократия являются крайне важными элементами надлежащего руководства и осознанного принятия решений, а также предварительным условием достижения цели устойчивого развития. С момента принятия Рио-де-Жанейрской декларации в 1992 году и вплоть до Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию 2002 года мы являлись свидетелями непрерывного укрепления экологической демократии, в том числе принятия Орхусской конвенции, Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к ней, а также Руководящих принципов разработки национального законодательства о доступе к информации, участии общественности и доступе к правосудию по вопросам окружающей среды Программы

Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которые выводят орхусские принципы на глобальный уровень.

2. Конвенция внесла существенный вклад в применение на практике принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации и оказалась эффективным инструментом содействия участию общественности в принятии экологических решений и доступу к информации и правосудию по вопросам окружающей среды. Она и впредь будет являться таким инструментом благодаря действующим в ее рамках различным механизмам, включая достаточно уникальный и действенный механизм рассмотрения соблюдения, а также благодаря транспарентному участию представителей гражданского общества. Мы признаем, что нам еще предстоит преодолеть серьезные препятствия, прежде чем мы достигнем полного и сбалансированного применения принципа 10 в рамках орхусского сообщества.

3. Во всем мире социальные, экономические и экологические проблемы приобретают все более комплексный и взаимосвязанный характер. Это обстоятельство не должно сдерживать участия общественности в процессах принятия решений. Правительства должны обеспечить стимулы, средства, информацию и содействие, необходимые для создания возможностей осознанного участия общественности, которое могло бы способствовать сбалансированному, квалифицированному и транспарентному принятию решений. Процессы выработки и принятия решений, полностью подотчетные общественности, которой они призваны служить, должны стать важнейшими процессами и не рассматриваться, как это по-прежнему часто имеет место сегодня, в качестве формального процедурного требования или даже фактора, препятствующего желаемым действиям.

I. Орхус и экологичная экономика

4. Для того, чтобы наше продвижение в направлении подлинно устойчивого развития было успешным, воля и действия правительств и межправительственных органов, направленные на надлежащее отражение озабоченностей общественности, должны сочетаться с приверженностью и действиями частного сектора. За последние 20 лет неуклонно утверждались такие понятия, как корпоративная социальная и экологическая ответственность, транспарентность и подотчетность. Однако необходимо предпринять четкие действия для обеспечения принятия этих понятий более широким деловым сообществом.

5. Недавний экономический кризис и программы восстановления могут одновременно создать стимул и открыть возможность для перехода на более устойчивый путь развития. Инновации и технический прогресс могут способствовать уменьшению воздействия нашей деятельности на окружающую среду, однако сами по себе они не обеспечат устойчивости или более высокого качества жизни. Экономическая ценность окружающей среды и экологические последствия нынешних действий должны находить полное отражение во всех решениях на политическом, стратегическом и проектном уровнях, особенно в свете увеличения давления на ресурсы по причине быстрого глобального экономического развития и увеличения численности населения. Социальное измерение устойчивого развития, которое явно связано с участием общественности в принятии решений, должно открывать путь к созданию подлинно инклюзивных и парсипативных обществ, не ограничиваясь проблемами занятости или нищеты.

6. Как и экологизация экономики, участие общественности в процессах принятия решений является не самостоятельной целью, а, скорее, инструментом достижения устойчивости и благополучия общества. Мы считаем, что в соответствии с принципом 10 гражданам должно быть предложено участвовать в разработке и осуществлении экологических экономических программ и в выборе наиболее подходящих путей к устойчивости.

II. Орхус и экологическое руководство

7. Обеспечение принятия на национальном уровне надлежащих экологических решений тесно связано с экологическим руководством на глобальном уровне. В этой связи мы считаем, что подготовка Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20) и ее работа должны послужить моделью того, как следует реализовывать принцип 10 Рио-де-Жанейрской декларации при высоком уровне участия общественности, включая предоставление широкому кругу заинтересованных субъектов возможности представить свое видение устойчивого будущего.

8. Хотя в последние два десятилетия было принято или усовершенствовано значительное число важных многосторонних природоохранных договоров, включая саму Орхусскую конвенцию, действенность международного экологического руководства можно было бы все же существенно повысить. Можно утверждать, что природоохранный аспект международной политики до сих пор является наиболее слабым звеном из трех столпов устойчивого развития. Положение в этой области, совершенно очевидно, определяется такими факторами, как раздробленность компетенций учреждений, ответственных за осуществление многосторонних природоохранных соглашений, и конкурентная борьба между ними за ограниченные финансовые и людские ресурсы.

9. Приоритетными задачами и впредь должны являться улучшение координации, повышение эффективности и усиление синергизма при реализации многосторонних природоохранных соглашений. Орхусская конвенция открывает соответствующие возможности благодаря сотрудничеству ее органов с органами других многосторонних соглашений, которое уже имело место в случае проводимой в ее рамках деятельности по пропаганде участия общественности в международных форумах и регулярного обмена информацией о проводимой работе между секретариатами конвенций.

10. Вместе с тем главную роль в интеграции экологических озабоченностей в политику в других областях призвано сыграть участие общественности на национальном уровне: процесс принятия решений относительно приоритетов, мандатов и финансового вклада в осуществление разнообразных международных программ, ни в коем случае не ограничивающихся экологической политикой, должен не только более эффективно координироваться, но и быть транспарентным, инклюзивным и подотчетным. При определении своего отношения к международным программам правительствам следует стремиться к обеспечению устойчивости и согласованности и отражать мнения той общественности, которую они представляют. Только таким образом многосторонняя дипломатия сможет доказать, что она действительно способна содействовать решению современных проблем.

III. Смотреть вперед

11. Мы сознаем, что наш долг перед будущими поколениями заключается в минимизации процесса истощения ресурсов окружающей среды, которые должны остаться для этих поколений. Сегодня дети и молодежь следят за нашими действиями, которые будут определять качество жизни их самих и их детей. Мы обязаны показать пример правильного выбора из возможных альтернатив.

12. Мы считаем, что наша работа по осуществлению Орхусской конвенции прокладывает путь к всеобщему применению принципа 10, и заявляем о своей готовности поделиться опытом со всеми странами, желающими присоединиться к орхусскому сообществу, приумножить его достижения или вдохновляться этими наиболее амбициозными усилиями в области экологической демократии, которые предпринимаются под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы готовы поставить принципы и достижения Орхусской конвенции на службу Конференции "Рио+20", с тем чтобы обеспечить ее успех и соответствующие результаты.
